

SOLICITUD DE PARTICIPACIÓN

EXHIBITOR APPLICATION FORM

SIF & CO. 2011 • 20 – 22 Octubre



FECHA LÍMITE DE ADMISIÓN Y PAGO DE SOLICITUDES: 23/09/2011

DEADLINE FOR ACCEPTANCE OF FORMS AND PAYMENT: 23/09/2011

1.- DATOS DE LA FIRMA EXPOSITORA/ EXHIBITOR'S DETAILS:

RAZÓN SOCIAL / COMPANY NAME: _____ C.I.F. / TAX NUMBER _____
DOMICILIO / ADDRESS: _____ APARTADO / P.O. BOX _____
COD. POSTAL/POST CODE: _____ CIUDAD/ CITY: _____ PROVINCIA / STATE: _____
PAIS / COUNTRY: _____ TELEFONO / TELEPHONE: _____ FAX: _____
E-MAIL: _____ WEB: _____
NOMBRE DE LA EMPRESA A EFECTOS DE ROTULACION DE STAND / COMPANY NAME FOR THE NAMEPLATE: _____
PERSONA ENCARGADA DE LA PARTICIPACION EN LA FERIA / NAME OF THE PERSON HANDLING YOUR PARTICIPATION IN THE EXHIBITION: _____
CARGO / POSITION: _____
NOMBRE DEL DELEGADO EN ESPAÑA / NAME OF REPRESENTATIVE IN SPAIN: _____
E-MAIL: _____ TELEFONO / TELEPHONE: _____
DIRECCION / ADDRESS: _____ CIUDAD / CITY: _____
FAX: _____

SECTORES DE ACTIVIDAD DE SU EMPRESA / INDICATE YOUR COMPANY BUSINESS SECTOR/S:

- Franquicia / Franchising Red comercial / Commercial network Concesión / Concession
 Prácticas concertadas / Agreed practices Portales de e-comercio / E-commerce portals Consultor / Consultant
 Asociación comercial / Trade association Oportunidades de negocio / Business opportunities Acuerdo vertical de distribución / Vertical distribution agreement
 Centros comerciales, galerías y suelo comercial en general / Shopping malls, centres and general property Medios de comunicación / Media
 Otros (especificar) / Others (specify) _____

PRODUCTOS A EXPONER / PRODUCTS TO BE EXHIBITED

2.- TARIFAS / PRICES

- Derechos de Inscripción / Inscription Fee: _____ 395 Euros + 8% IVA / VAT
- Alquiler de espacio (suelo libre) sin esquina / Floorspace rental without corner site _____ 135 Euros / m² + 8% IVA / VAT
- Alquiler de espacio (suelo libre) con esquina / Floorspace rental with corner site _____ 151 Euros / m² + 8% IVA / VAT
- Predecoración / Shell scheme rental: _____ 32 Euros / m² + 8% IVA / VAT
- Estructura de Diseño / Schedule Scheme: _____ 80 Euros / m² + 8% IVA / VAT

3.- SUPERFICIE SOLICITADA / AREA REQUESTED: (Módulos de 4x4 = 16 m² / 4x4= 16 m² modules)

Espacio (suelo libre) / Free floorspace: _____ m² Espacio + Predecoración / Floorspace + Shell scheme: _____ m²

¿Necesitará agua-desagüe en su stand? / Will you need water-drain on your stand: SI/YES NO

4.- PROCEDIMIENTO DE PAGO / PAYMENT PROCEDURE

- 1.er pago: Al solicitar el espacio: Derechos de Inscripción / 1st payment: Upon reservation: Inscription Fee.
- 2.º pago: 50% del importe del espacio solicitado, al ser adjudicado el emplazamiento del stand / 2nd payment: 50% deposit on stand floorspace rental, once the stand has been allocated.
- 3.er pago: 50% restante a la recepción de la correspondiente factura pro-forma, siempre antes del montaje del stand / Remaining 50% Upon receipt of the corresponding pro-forma invoice, always before the setting up of stands.

En los términos establecidos en la L.O. 15/1999 y disposiciones complementarias, el expositor queda informado de modo expreso de la incorporación de sus datos a ficheros automatizados de Feria Valencia por lo que será remitida información de la actividad que desarrolla. Asimismo queda informado de que sus datos podrán ser comunicados con obligación de confidencialidad a las empresas colaboradoras de Feria Valencia exclusivamente con una finalidad operativa y de gestión derivada de la presente relación contractual, incluidos sus antecedentes, contenido y desarrollo. / In compliance with constitutional law 15/1999 of 13th December on Protection of Information of a Personal nature and with Law 34/2002 of 11th July on Information Society and Electronic Mail Service, the Valencia Trade Fair informs you that the information of a personal nature provided in this form will remain part of a computer file, for which the Feria Valencia, with the aim of sending you commercial information about our activities. We also inform you that this information may be provided, with the obligation of confidence, to the collaborators of Feria Valencia only for operational purposes or related actions of the contractual relation including its previous, content and development.

La firma de la solicitud supone el conocimiento y aceptación de las condiciones de participación de la feria. Podrá acceder a las condiciones de participación desde www.feriavalencia.com/condicionesynormas / By signing this application form, exhibitors are understood to have read and accepted the conditions regarding participating in the exhibition. You can access the conditions of participation from www.feriavalencia.com/condicionesynormas

Nombre y DNI o Pasaporte de la persona que firma: _____

Firma y sello de la empresa

Name and ID or Passport number of the person signing this form Signature and company stamp

A cumplimentar por feria Valencia/ To be fulfilled by Feria Valencia				Fecha de entrada de la solicitud	
Stand nº		Pabellón		Fecha de pago	
Nivel		m ² asignados		Nº de cliente	
Observaciones:		Fachadas:		Nº de expositor	

INFORMACION RELATIVA A LA SOLICITUD DE PARTICIPACION

1. Indique la superficie solicitada en múltiplos de 16m² (u otra superficie si así se indica)./ *Specify the area requested in multiples of 16m² (or other spaces when indicated).*
2. Una vez firmada la solicitud por una persona autorizada de su empresa, deberá enviar el original al certamen junto con el pago de los derechos de inscripción mas el porcentaje exigido del importe del espacio solicitado a la dirección indicada mas adelante, conservando una copia para usted./*After an authorised person from your company signs the application form, you must return the original to the fair plus the payment of the inscription fees and the percentage of the rental fees stipulated, to the address given below, Keeling a copy for yourself.*
3. Los plazos de montaje y desmontaje así como los horarios de trabajo serán facilitados a su debido momento desde la dirección del certamen./ *The timing of assembly and disassembly as well as working hours will be provided in due time from the direction of the contest.*
4. Los pagos podrán efectuarse:/ *Payment should be made:*
 - En metálico o tarjeta de crédito en la oficina de tesorería (cobros y pagos) de Feria Valencia./ *In cash or credit card at the Feria Valencia Treasury Office.*
 - Mediante Cheque conformado a nombre de Feria Valencia – “Nombre del certamen”./ *By banker's cheque to Feria Valencia – “Name of fair”.*
 - Por transferencia bancaria a nombre de Feria Valencia – “Nombre del certamen”, a alguna de las siguientes cuentas:/ *By bank transfer to any of the following bank accounts payable to Feria Valencia – “Name of fair. In this case proof of payment must be sent with your application form:*

Banco/Bank	Iban	Entidad/Bank Code	Oficina/Branch Code	DC/CD	Nº de cuenta/Account No.	Swift(Bic)
SANTANDER	ES 19	0049	1827	80	2110438817	BSCHEM33
Bancaja	ES 02	2077	0489	18	3100107208	CVALESVVXXX
Banco Valencia	ES 10	0093	0100	66	0001214928	VALEESV33
BBVA	ES 84	0182	5941	41	0201505396	BBVAES33
Popular Español	ES 87	0075	0063	01	0600666404	POPUESM33

5. Una vez adjudicado por la Feria el espacio a ocupar por su empresa, se le enviará la factura Pro forma del alquiler de la superficie pendiente de pago, que deberá ser abonada en la fecha especificada en la propia solicitud. Asimismo, recibirá los formularios de Solicitud de Servicios para Expositores, con los que podrá solicitar los servicios necesarios./ *Once the fair has allocated the space to be occupied by your company, you will receive a pro-forma invoice for the pending sum to be paid for the space rented, which must be made by the date specified. You will also receive an application form for ordering Exhibitors Services.*
6. Tras haber realizado todos los pagos pendientes, incluidos los servicios, podrá retirar los pases para proceder al montaje del stand, en la Oficina de Montajes y Servicios de Feria Valencia, y las tarjetas de expositor, validas solo durante el certamen, en la Oficina de Tesorería./ *Once all outstanding payments have been made, including those corresponding to contracted services, you can collect Passes for personnel assembling your stand from the Technical Department at Feria Valencia, and Exhibitor Passes, valid only for the duration of the event, from the Treasury Office.*
7. En las oficinas de Tesorería de Feria Valencia encontrara unos impresos de Autorización de Salida de productos expuestos en el certamen, para cuando este haya finalizado. Una vez cumplimentados, serán presentados en dichas oficinas de Tesorería para su firma y sello, tras comprobar que no haya ninguna cantidad pendiente de pago./ *At the Feria Valencia Treasury Office you will find the forms authorising the exit of goods exhibited at the event after the closure. Once duly filled in, the forms must be submitted to the Treasury Office to be stamped and signed, after first checking that there is no outstanding payment due.*
8. Recuerde que en las ferias de carácter profesional esta totalmente prohibida la venta de productos expuestos en el stand a particulares, por lo que no se sellara ningún impreso de Autorización de Salida destinado a tal fin./ *Please remember that professional fairs strictly prohibit the sale of products on exhibit at stands to private individuals. Therefore, no exit authorization forms will be stamped for that purpose.*
9. Las partes se someten libre y voluntariamente a los juzgados y tribunales de Valencia, para dirimir las cuestiones litigiosas dimanantes de la interpretación o ejecución de lo convenido en el presente contrato./ *The parties hereto freely and voluntarily agree to be bound by the jurisdiction of the courts and tribunals of the city of Valencia for the settlement of any legal disputes arising over the interpretation or execution of the agreements contained in the present contract.*

Información de interés (para empresas españolas): Feria Valencia le informa de que de acuerdo con el artículo 37, apartado 1-b del RDL 4/2004 de 5 de marzo, Vd. Puede deducir la cuota íntegra del impuesto de sobre Sociedades, el 6% de los gastos de concurrencia a Ferias celebradas en España con carácter internacional (Salvo modificación por la ley de Presupuestos generales).

El envío de este formulario equivale a su consentimiento expreso para llevar a cabo dicha comunicación de sus datos a terceros, así como para la recepción de comunicaciones comerciales vía electrónica./ *The completion and delivery/sending of this form implies your express agreement on allowing us to supply your information to third parties, as well as receiving commercial communications via e-mails.*

La institución ferial le advierte de su derecho de acceso, rectificación, oposición y cancelación de estos datos mediante carta dirigida a Feria Valencia, Avda. de las Ferias s/n.-46035 Valencia (Apdo. 47-48080) a la ATT del Área de Sistemas de la Información. / *Should you wish to exercise your right to access, correct, cancel and oppose the processing of your personal details, you may contact us by letter to the following postal address: FERIA VALENCIA, Av. De las Ferias, s/n, 46035 Valencia (P.O. Box, 476 – 46080 Valencia), or by fax on Tel: +34 / 96 3636111, for the attention of: The Information Systems Area.*

Clausula de arbitraje para la resolución de las controversias entre expositores motivadas por derechos de propiedad industrial. El expositor se obliga a que todo litigio, discrepancia, cuestión o reclamación relativa a derechos de la propiedad industrial relacionada con su participación en el certamen objeto de este contrato, se someta y resuelva definitivamente mediante arbitraje administrado por la Corte de Arbitraje y Mediación de la Cámara de Comercio de Valencia a la q se encomienda la administración del arbitraje y designación de los árbitros de acuerdo con su reglamento y estatutos. Dada la breve duración del salón y a fin de que el arbitraje no devenga ineficaz, las denuncias deberán presentarse al inicio del salón y si fuera posible antes de comenzar el mismo./ *Arbitration clause for resolving disputes between exhibitors over industrial property rights: The exhibitor commits to accepting that any litigation, dispute, point of law or complaint relating to industrial property rights and the exhibitor's participation in the exhibition that is the subject of this contract will be referred to and resolved once and for all by arbitration delivered by the Court of Arbitration and Mediation of the Valencia Chamber of Commerce, to which the administration of the arbitration and appointment of arbitrators in accordance with its Rules and Statutes is entrusted. Given the short time for which the exhibition lasts and in order to avoid the arbitration becoming ineffective, complaints should be made at the beginning of the exhibition and if possible prior to it opening.*

Para cualquier aclaración puede dirigirse a:/ *For further information contact:*

FERIA VALENCIA –SIF & CO.

Avda. de las Ferias, s/n.
E-46035 Valencia
Apdo. 476
E-46080 Valencia

CONTACTO: Andrés Gil-Nogués y Villén

Tel.: + 34 / 963 861 558
Fax: + 34 / 963 861 458
E-mail Nacional: agil@feriavalencia.com
International E-mail: agil@feriavalencia.com
Web: www.sif.feriavalencia.com/

HORARIO DE ATENCIÓN AL PÚBLICO: De lunes a jueves, de 9 a 13.30 h. y de 16 a 19 h, y viernes de 9 a 13.30 h.

Durante la celebración de la feria: de 9 a 19 horas.

OPENING HOURS: Monday to Thursday from 9 to 13.30 h. and from 16 to 19 h., and Friday from 9 to 13.30 h.

During the fair: from 9 to 19 h.

- Área Técnica. Tel. +34 / 963 861 333 · Fax +34 / 963 861 338 · E-mail: rlafarga@feriavalencia.com

- Oficina de Tesorería. Tel. +34 / 963 861 106 · Fax +34 / 963 861 291 · E-mail: tesoreria@feriavalencia.com